

気候ネットワーク仮訳

損失と損害、アフリカの視点 Loss & Damage from an African perspective

Akufuna Muyunda
Award Winning Climate Leader
Co-Founder at Young Volunteers for Environment Zambia
27th February, 2023



**African Climate
Reality Project**



損失と損害とは何か？

What is Loss & Damage?

Loss and damage refer to the **negative impacts of climate change that cannot be prevented or avoided through mitigation or adaptation efforts**. These can include the loss of homes and infrastructure, loss of livelihoods, and the loss of cultural heritage.

The cost of these losses can be devastating for African communities, particularly those who are already marginalized or living in poverty.

損失と損害とは、緩和や適応の努力では防げない、避けられない負の影響のことである。住居やインフラの損失、生計手段の喪失、文化遺産の喪失などが含まれる。

これらの損失によるコストは、アフリカのコミュニティ、特に社会的弱者で貧しい暮らしをしている人々にとっての打撃となりかねない。



私たちはどこから来ているのか・・・ Where we are Coming From...

BALI ACTION PLAN バリ行動計画

Loss & Damage first appeared in international talks in 2007 as part of the Bali Action Plan. 「損失と損害」は、2007年にバリ行動計画の一部として開催された国際会議において最初に登場した。



WIM ワルシャワ国際メカニズム

Gained momentum in 2013 where the Warsaw International Mechanism (WIM) on Loss & Damage was established. 2013年の損失及び損害に関するワルシャワ国際メカニズム(WIM)設立で機運が高まった。



COP 27

Historic decision to establish and operationalize a loss and damage fund, particularly for nations most vulnerable to the climate crisis was reached. 気候危機に最も脆弱な国々に対する「損失と損害」基金の設立と運用という歴史的な決定がなされた。



なぜ損失と損害はアフリカにとって重要なのか

Why L&D is an important subject for Africa

01

Vulnerability to climate change

気候変動への脆弱性

- Africa is highly vulnerable to climate change due to its reliance on natural resources, limited adaptive capacity, and inadequate infrastructure.

アフリカは自然資源に依存し、適応力が限られ、インフラ整備が不十分であるため、気候変動に対し極めて脆弱である。

02

Limited resources

リソース不足

- Many African countries have limited financial, technical, and institutional resources to address the impacts of climate change, making them highly dependent on external support.

多くのアフリカ諸国は、気候変動の影響に対処するための財源・技術・人材に限られ、外国からの支援に大きく依存している。

03

Disproportionate impacts on the poor and marginalized

貧困層や社会的弱者に偏った影響

- Affects the poor and marginalized, who have limited access to basic services and infrastructure, and lack the resources to cope with the impacts of climate change.

貧困層や社会的弱者は、基本的な社会サービスやインフラへのアクセスが限られるため、大きな影響を受け、気候変動の影響に対処する資源が不足している。

04

Impacts on critical sectors

重要な部門への影響

- Critical sectors such as agriculture, water, health, and infrastructure, which are key drivers of economic growth and development.

農業、水、保健、インフラなどの重要な部門は、経済成長や開発のキードライバーである。

05

International responsibility

国際社会の責任

- Developed countries have a moral and ethical responsibility to provide support for loss and damage in Africa, including through climate finance, technology transfer, and capacity building.

先進国は、アフリカに対し気候資金提供、技術移転、能力強化を通じた、損失と損害への支援提供することについて、道徳的、倫理的責任を負う。

なぜ損失と損害はアフリカにとって重要なのか Why L&D is an important subject for Africa...

気候変動がアフリカの収穫・生産量を減らす

Climate Change Will Reduce Crop Yields in Africa

By
2050...



Maize
- 22%

トウモロコシ



Groundnuts
- 18%

ピーナッツ



Sorghum
- 17%

モロコシ



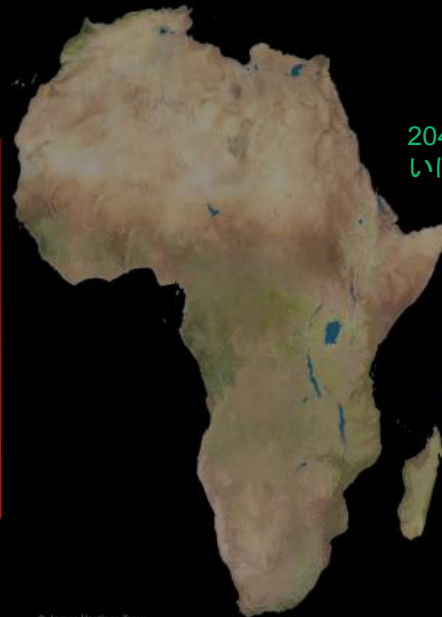
Millet
- 17%

キビ



Cassava
- 8%

キャッサバ



食料安全保障は大丈夫？

What about Food Security?

2040年までにアフリカは中国あるいはインドの人口を超える

By 2040, Africa will have more people than either China or India

By 2100, Africa will have more people than China and India combined

2100年までにアフリカは中国とインドの人口の合計を超える

Source: W. Schlinker, D. Lobell, "Robust negative impacts of climate change on African agriculture," *Environmental Research Letters*, 2010. Images: © iStockphoto/MilesSheriff, © 2012 iStockphoto/Darkian, © 2008 iStockphoto/onebarro, © 2008 iStockphoto/jim3, © 2013 iStockphoto/allmopanevino.

© James Hastings-Traw

ナイジェリアの洪水やセネガルの干ばつでは・・・ Snippet of Floods in Nigeria & Drought in Senegal...



ザンビアの出水では・・・
Snippet from Flush Floods in Zambia...



ザンビアの出水では・・・
Snippet from Flush Floods in Zambia...



炭素の代償 The Cost of Carbon

§ *Political Instability* 政治の不安定化

§ *Drought* 干ばつ

§ *Famine* 食料飢饉

§ *Sea Level Rise* 海面上昇

§ *Water Scarcity* 水不足の増加

§ *Climate Refugees* 気候難民

§ *Storm Damage* 風害

§ *Floods & Mudslides* 洪水や土砂崩れ



§ *Infectious Diseases* 感染症

§ *Wildfires* 山火事

§ *Melting Glaciers* 溶け続ける氷河

§ *Dying Coral* サンゴの死滅

§ *Ecosystem Loss* 生態系の喪失

§ *Species Extinction* 種の絶滅

§ *Infrastructure Loss* インフラの喪失

§ *Our Way of Life* 生活様式

... And much, much

more さらに多くのことが . . .

なぜ損失と損害はアフリカにとって重要なのか

Why L&D is an important subject for Africa

01

Complex causal relationships 複雑な因果関係

- Climate change is caused by a wide range of factors, including GHG emissions, land-use changes, and other human activities. These factors can have complex and interrelated impacts making it difficult to trace the precise causes of specific losses and damages.

気候変動は温室効果ガス排出、土地利用の変化、その他の人為的活動など、幅広い要因により引き起こされる。これらの要因は複雑かつ相互に影響を及ぼし合っており、特定の損失や損害の正確な原因のトレースは困難。

02

Uncertainty and variability 不確実性と変動性

- Climate change is a complex and dynamic process whose variability makes it difficult to predict and estimate the costs of losses and damages with a high degree of certainty.

気候変動は、その変動性により損失や損害のコストを予測し・見積もるのが難しい、不確実性が極めて高い複雑で動的なプロセスである。

03

Limited data 限られたデータ

- There is often limited data available on the impacts of climate change, particularly in developing countries and vulnerable regions where monitoring and data collection may be limited.

気候変動の影響に関する利用可能なデータは、特にモニタリングやデータ収集が限定的な開発途上国や脆弱な地域において、通常限られている。

04

Challenges in valuation 評価における課題

- Even when the costs of losses and damages can be estimated, assigning a monetary value to these impacts can be difficult. This is true for non-market impacts, like loss of biodiversity, cultural heritage, or human life.

損失と損害のコストが見積りできる場合であっても、これらの影響について金額換算するのは難しい。これは、生物多様性、文化遺産、人命の喪失といった非経済的な影響についても同様である。

05

Political and ethical considerations 政治的・倫理的な配慮

- Decisions are often influenced by political and ethical considerations, such as questions of responsibility, fairness, and accountability making it difficult to reach consensus on how to prioritize and allocate resources for loss and damage.

意志決定の際には、実行責任、公正さ、説明責任などの政治的・倫理的な考慮により影響を受けることが多く、損失と損害についてどのように優先順位付けをして資源を割り当てるかについてコンセンサスに達するのが困難である。

先進国や排出者がすべきことは...

What Developed Countries/Polluters Must Do...

Rapid emissions reductions

urgently reduce their greenhouse gas emissions in line with the Paris Agreement's goal of limiting global warming to 1.5°C above pre-industrial levels. This requires transitioning to a low-carbon economy and phasing out fossil fuels.

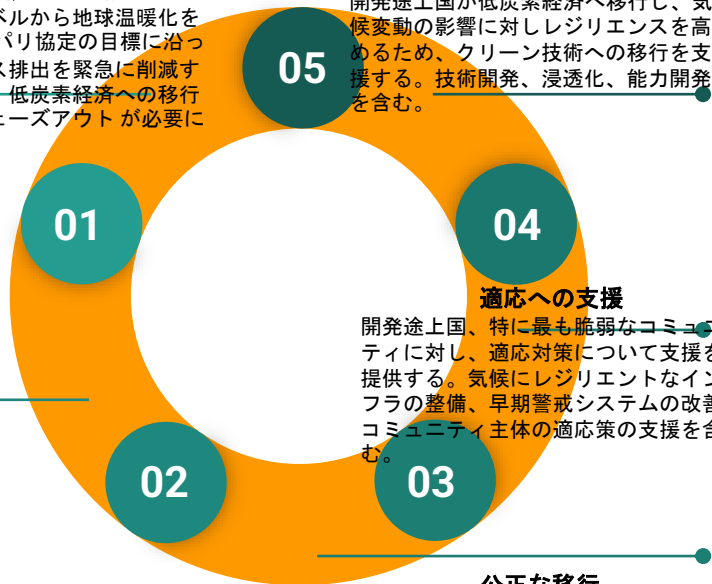
Climate finance

Provide adequate and predictable climate finance to support developing countries in their efforts to reduce emissions and adapt to the impacts of climate change. This includes scaling up public finance, leveraging private finance, and ensuring that financing is directed towards the most vulnerable communities.

気候資金

開発途上国が排出量を削減し気候変動の影響への適応を支援するために十分かつ確実な気候資金を提供する。公的資金を拡大、民間資金を活用し、資金が最も脆弱なコミュニティに向かうことを確実にすることを含む。

迅速な排出量削減
産業革命前のレベルから地球温暖化を1.5度以内にするパリ協定の目標に沿って、温室効果ガス排出を緊急に削減する。このために、低炭素経済への移行や化石燃料のフェーズアウトが必要になる。



技術移転

開発途上国が低炭素経済へ移行し、気候変動の影響に対しレジリエンスを高めるため、クリーン技術への移行を支援する。技術開発、浸透化、能力開発を含む。

Technology transfer

Support the transfer of clean technologies to developing countries to enable them to transition to a low-carbon economy and build resilience to the impacts of climate change. This includes technology development, diffusion, and capacity building.

適応への支援

開発途上国、特に最も脆弱なコミュニティに対し、適応対策について支援を提供する。気候にレジリエントなインフラの整備、早期警戒システムの改善、コミュニティ主体の適応策の支援を含む。

Adaptation support

Provide support for adaptation measures in developing countries, particularly in the most vulnerable communities. This includes building climate-resilient infrastructure, improving early warning systems, and supporting community-based adaptation.

公正な移行

低炭素経済への移行が公正で公平であることを、特に、化石燃料に依存する労働者やコミュニティに対し確保する。再訓練、雇用創出、社会的なセーフティネットを含む。

Just transition

Ensure that the transition to a low-carbon economy is just and equitable, particularly for workers and communities that are dependent on fossil fuels. This includes providing support for retraining, job creation, and social safety nets.

アフリカの各国政府が取組むべきこと

What African governments should do

Developing and implementing national climate action plans

Develop and implement national climate action plans that outline their commitments to reducing greenhouse gas emissions and adapting to the impacts of climate change.

Building climate-resilient infrastructure

Invest in infrastructure that is resilient to the impacts of climate change, such as flood-proof buildings, drought-resistant crops, and systems for managing water resources

気候にレジリエントなインフラの整備
気候変動の影響にレジリエントなインフラに投資する。洪水対策ビルディング、耐乾燥性作物、水資源管理システムなどがある。

気候行動計画の策定と実施
温室効果ガスを削減し気候変動の影響に適應するコミットメントを示す気候行動計画を策定および実施する。

再生可能エネルギーの推進
再生可能エネルギーの開発や利用を推進する。温室効果ガス排出を削減しエネルギー安全保障を改善する助けとなる太陽光発電、風力発電などがある。

気候にレジリエントな農業
気候変動の影響に対しレジリエントな農業の開発を支援する。耐乾燥性作物、アグロフォレストリー（森林農業）システム、水資源管理手法の改善などを含む。

弱者への金融面や技術的な支援の提供
脆弱な人々への金融面や技術的な支援を提供する。小規模農家や牧畜業者に対し、気候変動に適應し将来の気候リスクへのレジリエンスを高めるための支援などがある。

Promoting renewable energy

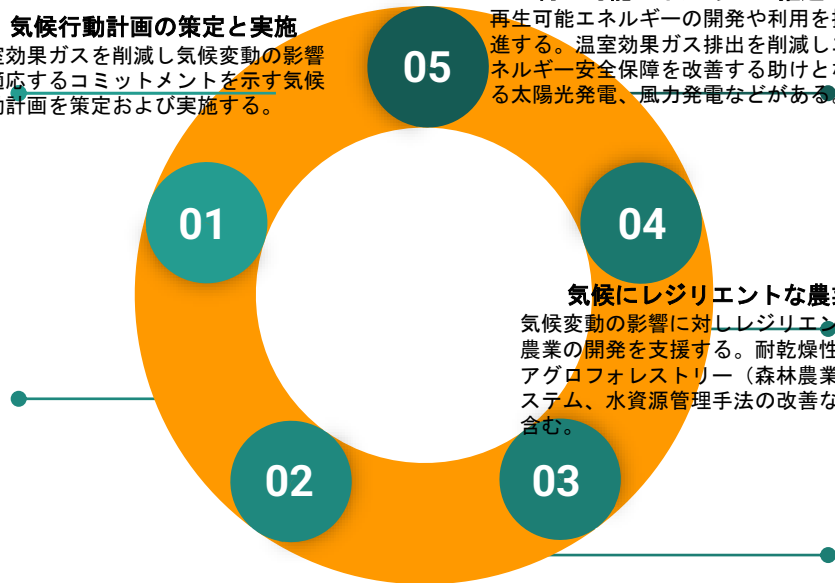
Promote the development and use of renewable energy, such as solar and wind power, which can help to reduce greenhouse gas emissions and improve energy security.

Building climate-resilient agriculture

Support the development of agriculture that is resilient to the impacts of climate change, including investment in drought-resistant crops, agroforestry systems, and improved water management practices

Providing financial and technical support to vulnerable populations

Provide financial and technical support to vulnerable populations, such as smallholder farmers and pastoralists, to help them adapt to the impacts of climate change and build their resilience to future climate risks.



The Role of Climate Leaders

気候リーダーの役割

1

Raising awareness 啓発

Raise public awareness about the threat of climate change and the need for action. They can use their platforms to educate people about the causes and impacts of climate change and promote solutions to the problem.

気候変動の脅威、行動の必要性について啓発する。リーダー達はプラットフォームを活用し、気候変動の原因や影響を伝え、問題解決への取り組み推進を推進することができる。

2

Promoting solutions 問題解決への取り組み推進

Advocate for policies and solutions that address the root causes of climate change, such as transitioning to renewable energy, promoting energy efficiency, and reducing emissions from transportation and industry.

気候変動の根本原因に取り組む政策や解決方法を提言する。再生可能エネルギーへの移行、エネルギー効率化の促進、交通機関や産業部門からの排出量削減などがある。

3

Leading by example 見本となって示す

Taking action to reduce own carbon footprints and promoting sustainable practices in their communities and organizations. By demonstrating that it's possible to live and work sustainably,

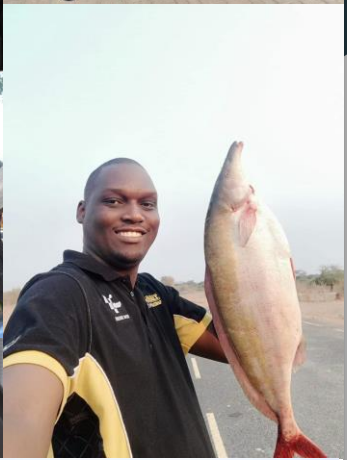
リーダーが自身のコミュニティでカーボンフットプリントを削減し、持続可能な活動を推進する。実践をもって、生活や仕事が持続可能となり得ることを示す。

4

Mobilizing action 行動を促す

Mobilize others to take action on climate change, whether through grassroots organizing, public campaigns, or other means. By bringing people together & building a sense of urgency & collective action, they can help to drive change and build momentum for a sustainable future.

草の根の組織化やキャンペーンなどを通じて、気候変動に対して行動するようモビライズする。人々を結び付け、緊急性を共有し、一緒に行動することで、変化を促し、持続可能な未来への機運を高めることができる。





“

A solution mindset can help us see climate change not as a crisis but as an opportunity with potential to practically transform the world into a better place for all.

To achieve this, we need impact driven climate leadership that will leverage technological innovations amidst increased green financing in order to create sustainable green wealth.

AKUFUNA MUYUNDA
AWARD WINNING CLIMATE
CHANGE PHILANTHROPIST

解決指向マインドセットにより、気候変動が**危機**ではなく、世界がすべての人にとってより良い場所へと実践的に変革するための潜在的な**機会**であるということを知る助けとなる。

これを達成するためには、持続可能でグリーンな富の創出のためのグリーンファイナンスが拡大するなかで、技術的なイノベーションを活用するインパクト志向の気候リーダーシップが求められる



THE END OF THIS PRESENTATION AND
BEGINNING OF THE JOURNEY TO A CLIMATE
FRIENDLY PLANET FOR ALL.

このプレゼンテーションが、
全ての人にとって気候に悪影響を及ぼさない地球への
旅を始める第一歩へ

